

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования -
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

И.А. СОЛОДИЛОВА, С.А. БУРИКОВА

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
ПО ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ
К ПОВЕСТИ К. ФЕКЕНА „ВИКТОР И ЕГО ДРУЗЬЯ“

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом
государственного образования учреждения высшего профессионального
образования – «Оренбургский государственный университет»

Оренбург 2003

ББК 81.2 Нем.я 73
С 60
УДК 803.0 (07)

Рецензент
кандидат филологических наук, доцент С.И. Искаринова

С 60 **Солодилова И.А., Бурикова С.А.**
Немецкий язык: Методические указания по домашнему чтению
к повести К.Фекена „Виктор и его друзья“. - Оренбург: ГОУ
ОГУ, 2003. – 11 с.

Методические указания предназначены для студентов 1 курса кафедры немецкой филологии для работы над повестью К.Фекена „Виктор и его друзья“

ББК 81.2 Нем.я 73

©Солодилова И.А.,
Бурикова С.А., 2003
©ГОУ ОГУ, 2003

Введение

Данные методические указания предназначены для студентов лингвистов, обучающихся на 1 курсе кафедры немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка. Методические указания являются опорным пособием при чтении повести К.Фекена «Виктор и его друзья».

Основной целью методических указаний является расширение лексического запаса у студентов, обучение навыкам чтения и пересказа прочитанного. Методические указания содержат отдельные упражнения, направленные на работу над идиоматической стороной немецкого языка.

Данные методические указания помогают формировать у студентов речевые навыки, все упражнение рассчитаны на развитие всех типов речевого высказывания: монологического, диалогического, а также на формирование навыков письменной речи.

1 Урок 1 – Hauslektüre 1

(Seiten 3-14)

1.1 Wortschatz

- geschehen (a; e) (s)
- seheinen (ie; ie)
- warten auf (Akk.)
- der Reihe nach
- fragen nach (der Zeit, ...)
- böse sein auf (Akk.)
- stolz sein auf (Akk.)
- sich wichtig machen
- sich freuen auf (Dat.)
- schicken nach (Dat.)
- lachen über (Akk.)
- die Ohren spitzen
- stehlen (a;o)
- wie aus einem Munde
- denken an (Akk.)
- sich entscheiden für (Akk.)
- zuhören+Dat.
- einfallen (ie;a) (s)
- an der Ecke
- den Hörer abnehmen (a;o)
 auflegen
- aufpassen auf (Akk.)
- vorbeigehen an (Dat.)
- kommen an (Akk.)
- erschrecken (a;o) (s;h)
- Macht nichts!
- sich herausstellen
- stören (+Akk.)

1.2 Aufgaben zum Wortschat

1. Gebrauchen Sie die obengenannten Wörter in den Situationen aus dem Buch.
2. Gebrauchen Sie folgende Vokabeln in Sätzen:
 - böse sein auf,
 - stolz sein auf(Akk.)
 - sich freuen auf(Akk.)
 - lachen über(Akk.)
 - sich entscheiden für(Akk.)
 - vorbeigehen an (Dat.)

1.3 Aufgaben zum Inhalt

1. Schreiben Sie zu dem ersten Kapitel „Onkel Willis Neuigkeit“ einen Plan und geben Sie den Inhalt des Kapitels nach diesem Plan wieder.
2. Erzählen Sie die kuriose Geschichte, die mit Viktor geschah.
3. Erzählen Sie die Geschichte mit dem Techniker vom Fernsprechamt.
4. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Viktor und Hänchen

2 Урок 2 – Hauslektüre №2

(Seiten 14-30)

2.1 Wortschatz

- beschnuppern (Akk.)
- blicken auf (Akk.)
- ansehen (a;e) (Akk.)
- etw. (N) wird bei (Dat.) nie alt
- schmecken j-m (Dat.)
- den Mut verlieren (o;o)
- verfolgen (Akk.)
- folgen (Dat.)
- einrichten (Akk.) (mit modernen technischen Anlagen)
- schön fest sitzen (a;e)
- j-n (Akk.) an der Nase herumführen
- alle Schuld auf sich nehmen (a;o)
- das Wort geben (a;e)
~ halten (i;a)
- sich den Kopf zerbrechen (a;o)
- suchen nach (Dat.)

2.2 Aufgaben zum Wortschatz

1. Gebrauchen Sie die Wörter in den Situationen aus dem Buch!
2. a) Vergleichen Sie die Bedeutung der Verben mit und ohne Präfix:
laufen – hinlaufen - hinauflaufen (die Treppe) - hinunterlaufen
fahren- hinfahren
hören- sich etw. anhören
rufen –heranrufen

Führen Sie alle Beispiele aus dem Text.

3. Nennen Sie die Rektion folgender Verben:

- думать о чем- либо, ком-либо.
- следить (присматривать) за кем-либо
- раздумывать (размышлять) над чем – либо
- радоваться чему-либо

- проходить мимо кого-либо, чего – либо

b) Führen Sie alle Beispiele aus dem Text; bilden Sie eigene Sätze mit diesen Verben!

2.3 Aufgaben zum Inhalt

1. Warum scheiterte Pauls Versuch, den Bief zu finden?
2. Wie kriegte Paul den Freund?
3. Wie kamen die Kinder an den Dieb und seine Wohnung?
4. Inszenieren Sie das Kapitel „In der Höhle des Löwen“ (Paul, Viktor, Autor)
5. Erzählen Sie von Viktor.

3 Урок 3 – Hauslektüre № 3

(Seiten 30-42)

3.1 Wortschatz

- an der Front fallen (ie; a)
- vor (Dat.) Angst haben = fürchten
- j-n (Akk.) mit anderen Augen ansehen (a; e)
- j-n (Akk.) wundern
- sich (Dat.) das Wort geben (a; e)
- zurückzahlen
- j-n (Akk.) locken
- j-n (Akk.) verraten (ie; a)
- einfallen (s)
- private Sache sein
- in ein Buch (Heft) schreiben
- i-m (Dat.) Sorgen machen
- j-m (Dat.) in die Augen sehen
- j-m (Dat.) ins Herz schauen
- den Verstand verlieren = verrückt werden
- Sieh zu, dass du
- um (Akk.) Angst haben.
- j-m (Dat.) nachschauen (sehen)
- sitzen (stehen) bleiben (ie; ie)
- j-n (Akk.) bestechen (a; o)
- nach (Dat.) greifen (ie; ie)
- verwickelte Geschichte
- lockig sein
- es gibt (gab) Krach.

3.2 Aufgaben zum Wortschatz

- 1) Finden Sie die Wörter und Redewendungen im Text und gebrauchen Sie in den Situationen aus dem Text.
- 2) Schreiben Sie zwei eigene Situationen mit beliebigen Wörtern und Redewendungen.
- 3) a) Nennen Sie folgende Verben mit Rektion:
 - думать о ком-либо, о чём-либо (не забывать)
 - думать о ком-либо, что-либо
 - следить, присматривать за кем-либо
 - раздумывать над чем-либо (2)
 - радоваться чему-либо
 - проходить мимо кого-либо, чего-либо.
 - разыскивать кого-либо, что-либо.

b) Finden Sie alle Beispiele aus dem Text; bilden Sie eigene Sätze mit diesen Verben!

3.3 Aufgaben zum Inhalt

- 1). Erzählen Sie Viktors Geschichte nach dem Plan:
 - a) Nachkriegsjahren
 - b) Sein Onkel
 - c) Das erste Stehlen
 - d) Träume und Pläne
- 2) Stellen Sie einen Plan zum Kapitel „Was soll ich tun“ zusammen und erzählen Sie den Inhalt des Kapitels nach diesem Plan.
- 3) Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Paul und seinen Freunden (Paul, Fritz, Annemarie)
- 4) Der Morgen ist klüger als der Abend. Zu welchem Kapitel passt dieses Sprichwort? Beweisen Sie es.

4 Урок 4 – Hauslektüre №4

(Seiten 43-58)

«Ich sehe alles mit anderen Augen an» - „Was wird mit Viktor“

4.1 Wortschatz

- dem Tode ins Auge sehen
- j-m übers Haar streichen (i;i)
- kämpfen um (Akk.)
- etw auf dem Herzen haben
- zugrunde gehen

- j-n von etw (Dat.) bewahren
- sich umschauen
- vor Neugier platzen
- j-m (Dat.) frei geben (a;e)
- j-m (Dat.) auf die Schulter schlagen (u;a)
- große Kummer haben
- es gut haben
- sich verabschieden von (Dat.)
- sich krank (tod) lachen
- (sich), j-n (Akk.) auf (Akk.) vorbereiten
- j-m (Dat.) ins Gesicht schlagen (u;a)
- große Kummer haben
- j-m (Dat.) durch den Kopf gehen (i;a)
- nach (Dat.) werfen (a;o)
- zur Ruhe kommen (a;o)
- j-n erwischen
- enden mit (Dat.)
- schade um (Akk.)
- j-n enttäuschen (mit Dat.)

4.2 Aufgaben zum Wortschatz

1. Finden Sie im Text Sätze mit genannten Wörtern und Redewendungen.
Führen Sie eigene Beispiele an!
2. a) Nennen Sie bitte folgende Verben mit richtiger Rektion!
 - разыскивать кого-либо, что-либо
 - бояться кого-либо, что-либо
 - бояться за кого-либо
 - бороться за кого-либо
 - гордиться кем-либо
 - радоваться чему-либо
 - злиться на кого-либо
 - жаль что-либо
 - прощаться с кем-либо
 - бросать в кого-либо
 b) Schreiben Sie mit jedem Verb drei Sätze!
3. Übersetzen Sie ins Deutsche!
 - Тогда он был на фронте и часто смотрел смерти в лицо.
 - Тебе хорошо!
 - Что у тебя еще на сердце?
 - Не могли бы Вы отпустить нас на сегодня?
 - Смотри, не лопни от любопытства (жадности, злости).
 - Вчера я плохо подготовился к занятиям.
 - Эта мысль вновь промелькнула у меня в голове.
 - Ты меня совершенно разочаровала своим сообщением.

- Мы смеялись до упаду и долго не могли потом успокоиться.

4.3 Arbeit am Inhalt

1. Inszenieren Sie das Gespräch zwischen Paul und seiner Mutter.
2. Stellen sie sich vor: Pauls Mutter geht wieder ins Bett, doch kann lange nachdem, was sie von ihrem Sohn erfahren hat, nicht einschlafen. Was denkt sie von ihrem Sohn? Spielen Sie Pauls Mutter und denken Sie „laut“!
3. Erläutern Sie Pauls Plan, mit dem er auf den Schulhof kam.
4. Erklären Sie Onkels Willi Einstellung in dieser Frage.
5. Beschreiben Sie den zweiten Besuch Pauls zu Viktor.
6. „Die Versöhnung“-Warum könnte man das Kapitel „Die Freunde helfen“ auch so nennen?

5 Урок 5 – Hauslektüre №5

(Seiten 58-75)

5.1 Wortschatz

- treten an+ Akk.
- warten auf+Akk.
- beschäftigt sein mit+Dat.
- Sorgen haben mit+Dat.
- sich versammeln bei+Dat.
- abhängen von+Dat.
- lachen über+Akk.
- für j-n verstehen
- etw. von etw verstecken
- j-n anblicken
- helfen bei+Dat.
- denken an+Akk.
- zu Boden sehen
- auf+Akk blicken
- sich von allen abschließen
- von j-n fortfahren
- sich von+Dat. verabschieden
- an+Dat. vorbeikommen
- suchen nach+Dat.

- 5.2 a) Finden Sie im Text Sätze mit genannten Wörtern.
b) Führen Sie eigene Beispiele an

5.3 Stehende Redewendungen.

- a) Finden Sie die im Text
- b) Gebrauchen Sie die in relevanten Situationen
 - 1 Mir fiel ein Stein vom Herzen.
 - 2 Ich verscheuchte den Gedanken.
 - 3 Wir waren alle für Viktor gekränkt.
 - 4 Viktor nickte und machte sich an die Arbeit.
 - 5 Ihr Kind wäre um ein Haar gestorben.
 - 6 Er ist einen falschen Weg gegangen.
 - 7 Sicher werden wir noch Überraschungen erleben.
 - 8 „Warum soll er denn sein Wort nicht halten?“
 - 9 In meinem Kopf geht alles durcheinander.
 - 10 Weiter hatten wir verschiedene Wege...
 - 11 Nun hat er die ganze Zeit Teig genascht...
 - 12 Wir feierten, spielten, sangen und verknipsten zwei Filme.
 - 13 „Wir lassen ihn nicht im Stich“.

5.4 1. Aufgaben zum Inhalt

- a) Stellen Sie aus dem Gelesenen (Seiten 71-75) fest und berichten Sie:
wie wurde der Geburtstag von Paul gefeiert.
 - b) Was fiel Ihnen ein?
 - c) Wie feiert man den Geburtstag in Ihrem Land?
2. Geben Sie den Inhalt des Gelesenen wieder.

6 Урок 6 – Hauslektüre № 6

(Seiten 75-87)

6.1 Wortschatz

- begeistert sein
- etw. aufstellen
- beobachten +Akk.
- sein Wort j-m geben
- sein Wort halten
- einstimmig
- sich überlegen
- besorgt sein
- sich verplappern
- etw von j-m denken
- auf den Gedanken kommen
- sich als j-d verkleiden
- sich an etw verschlucken
- j-n so weit bringen, dass
- achten auf

- je nachdem
- genug haben
- eilig sein
- j-m folgen

6.2 Aufgaben zum Wortschatz

1. a) Finden Sie im Text Sätze mit genannten Wörtern.
b) Führen Sie eigene Beispiele an.
2. Nennen Sie folgende Verben mit Rektion

- 1) дать слово
- 2) наблюдать за...
- 3) различать о...
- 4) поперхнуться чем-либо
- 5) думать что-либо, о ком-либо/ как-то относиться

3. Übersetzen Sie ins Deutsche

1. Ему хорошо.
2. Мы должны иметь связь друг с другом.
3. Он – добрая душа.
4. Ни в коем случае.
5. Он метался по комнате, как лев в клетке.
6. Никто не догадается о том, что он переоделся женщиной.
7. Мы должны убедить его в том, чтобы он вернулся.
8. Я тороплюсь.
9. Мы следили за тем, чтобы ему не было скучно.

6.3 Aufgaben zum Inhalt

1. a) Stellen Sie sich vor: Sie sind Freunde von Viktor,
b) Versuchen Sie ihn so weit zu bringen, daß er freiwillig ins Erziehungsheim zurückgeht. Arbeiten Sie in Gruppen.
2. Geben Sie den Inhalt des Gelesenen wieder.

7 Урок 7 – Hauslektüre №7

(Seiten 87-99)

7.1 Wortschatz

- über j-n Gesicht fliegen
- etw. schriftlich geben
- j-n ausfragen
- im Zimmer auf und ab gehen

- fest in die Augen sehen
- Freund auf Leben und Tod
- stecken
- auftauchen
- treiben (Akk.)
- j-m schwerfallen
- Boot fahren
- j-m in den Kopf kommen
- die Balance verlieren
- aushalten

7.2 Aufgaben zum Wortschatz

1. a) Finden Sie im Text Sätze mit oben genannten Wörtern.
b) Führen Sie eigene Beispiele an.
2. Nennen Sie folgende Verben mit Rektion
 - 1) гордиться чем-либо;
 - 2) радоваться чем-либо;
 - 3) рассказывать о чем-либо;
 - 4) проходить мимо чего-либо;
 - 5) заботиться о чем-либо.
3. Finden Sie folgende Ausdrücke und stehende Wendungen im Text
 1. Freude flog über sein Gesicht.
 2. Freund auf Leben und Tod.
 3. Wie aus einem Munde rufen.
 4. Mir kroch die Angiff in die Knie.
 5. Wie das Gespräch ... ausgegangen war.
 6. Schwarz auf weiß sehen.
 7. Das Blut stieg ihm in die Wangen.
 8. Uns stockte der Atem.
 9. Wie ein Pfeil fliegen.
 10. Hat das Gefühl ... erfüllt.
4. Übersetzen Sie ins Deutsche.
 1. Они были так близки, что всем казалось, что они друзья навсегда.
 2. Страх охватил (сковал) его лицо.
 3. Поздравляем! Закричали все в один голос.
 4. От волнения у меня подкосились колени.
 5. Никто не знает, как закончился этот разговор.
 6. Чтобы быть уверенным, я хочу видеть это черным по белому.
 7. От гнева краска залила его лицо.
 8. От быстрой ходьбы у меня перехватило дыхание.
 9. Он вспомнил о чем-то и стремглав помчался назад.
 10. Меня охватило чувство благодарности к этому человеку.

7.3 Aufgaben zum Inhalt.

1. Spielen Sie zwei Dialoge:
 - a) zwischen Paul und Herrn Matthias.
 - b) zwischen Paul und Viktor.
2. Geben Sie den Inhalt des Gelesenen wieder.
3.
 - a) Welchen Eindruck hat dieses Buch auf Sie gemacht.
 - b) Schreiben Sie einen Aufsatz zu dem gelesenen Buch.

Список использованных источников

1. Fecken K. Viktor und seine Freunde.- М.: Просвещение, 1976.- 110 с.
2. Duden, Das Stilwörterbuch, Dudenverlag, 2001.- 864 S.
3. Duden, Redewendungen, Dudenverlag, 2001.- 979 S.
4. Москальская О.И., Большой немецко-русский словарь. – М.: Издательство «Русский язык», 1999.- 1440 с.